

28-11-1925



ΣΥΛΛΟΓΟΣ

ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

ΣΥΜΠΡΑΞΙΣ ΩΔΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΩΔΕΙΟΥ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

„ΣΥΝΑΥΛΙΑΙ“

Α΄ ΠΕΡΙΟΔΟΣ 1925-1926





ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ

*Σάββατον 28 Νοεμβρίου 1925,
ώρα 6 μ. μ. ἀκριβῶς*

ΣΥΝΑΥΛΙΑ

ΕΒΔΟΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

ΤΗΣ

ΣΥΜΦΩΝΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

ΤΟΥ

ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ 1925 — 1926

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

Δ. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΥΜΠΡΑΞΙΣ

ΑΛ. ΚΑΖΑΝΤΖΗΣ

Διευθυντής Ὀδείου Θεσσαλονίκης
(Βιολίον)

*Τὴν Κυριακὴν 29 Νοεμβρίου 1925, ὥρα 11 π.μ. ἐπανά-
ληψις τῆς Συναυλίας.*

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

1. *Δὸν Ζουὰν*, Εἰσαγωγή MOZART
ὕπὸ τῆς ὀρχήστρας

2. *Ὁ μαγευμένος αὐλός*, Εἰσαγωγή MOZART
ὕπὸ τῆς ὀρχήστρας

3. *Κοντσέρτο εἰς Μι*. I. Σ. ΜΠΑΧ
I Allegro
II Adagio
III Allegro assai

Ὁ κ. *Ἄλ. Καζαντζής* καὶ ἡ ὀρχήστρα

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

4. *Συμφωνία ἀρ. 1* ΜΑΛΕΡ
I Μέρος
II >
III >
IV >

(πρώτη ἐκτέλεσις)

Δὸν Ζουάν *Μότσαρτ*

(Εἰσαγωγή).

Ἀπὸ τοῦ «Δὸν Ζουάν» ὁ Μότσαρτ μεταχειρίζεται δι' ὅλα του τὰ μελοδράματα εἰσαγωγὰς στὴν γαλλικὴν φόρμαν, δηλαδὴ ἐν ἀργὸν μέρος συνοδευόμενον ἀπὸ ἐν Allegro. Ἡ εἰσαγωγή αὐτὴ μένει πάντοτε στὸ γενικὸν πνεῦμα τοῦ ἔργου χωρὶς ὁμως νὰ εἶνε ὁ καθρέπτης τῆς ὅλης δράσεως, ὅπως συμβαίνει ἀργότερα μὲ τὰς εἰσαγωγὰς τοῦ 19ου αἰῶνος καὶ ἰδίως τοῦ Βάγνερ.

Μεθ' ὅλην τὴν χρησιμοποίησιν εἰς τὸ ἀρχικὸν Andante τοῦ θέματος τῆς σκηνῆς τοῦ φαντάσματος, ἡ εἰσαγωγή αὐτὴ δὲν εἶνε προγραμματικὴ, οὔτε εἰς τὸ πνεῦμα τῆς παλαιᾶς ἐνετικῆς σχολῆς, οὔτε τῆς ἀργότερα ρομαντικῆς, καὶ ἂν ὁ Μότσαρτ εἰς τὸ andante τῆς σκηνῆς τοῦ φαντάσματος μετεχειρίσθῃ τὸ θέμα αὐτὸ δὲν τὸ ἔκαμε διὰ νὰ δείξῃ ὅτι ἐδῶ παρουσιάζεται τὸ προσκεκλημένον ἄγαλμα, ἀλλὰ διότι τοῦ ἐφάνη ὡς φυσικώτατον νὰ συμβολίσῃ μὲ τὴν μουσικὴν αὐτὴν τὴν ὑπέργειον δύναμιν ποῦ κἀμνει νὰ κινήται καὶ νὰ ὀμιλῇ ἕνα λίθινο ἄγαλμα.

Ἐπὶ τοῦ χαρακτήρος τοῦ Allegro πολλὰ ἐγράφησαν, ἡ δὲ ρομαντικὴ σχολὴ ἰδίως ἀνεγνώριζε σὲ κάθε θέμα του καὶ νέον σημεῖον τοῦ χαρακτήρος τοῦ Δὸν Ζουάν: τὸ σατανικὸν πνεῦμα στὴν χροματικὴ πορεία τῆς φράσεως, τὴν δύναμιν τῆς δράσεως, στὰς συγκοπὰς, τὴν ἐτοιμότητα τοῦ πνεύματος στὸ θέμα τῶν ὀγδόων καὶ τέλος τὴν ἱπποτικὴν φύσιν στὰ μέρη τῶν πνευστῶν ὀργάνων. Ἐννοεῖται ὅτι ὅλα αὐτὰ εἶνε φαντασίου. Διότι ὁ συνθέτης δὲν θέλει μὲ τὸ allegro αὐτὸ νὰ μᾶς δώσῃ μουσικὴν εἰκόνα τοῦ Δὸν Ζουάν, οὔτε νὰ μᾶς παρουσιάσῃ σὲ κάθε μέτρο καὶ νέον χαρακτηριστῆρα τοῦ ἥρωός του, πρᾶγμα ποῦ θὰ ἀνέτρεπε καὶ αὐτοὺς τοὺς νόμους τῆς μουσικῆς δημιουργίας. Ὅχι! τὸ θέμα αὐτό, ἀπὸ τὰ μεγαλοφυέστερα ποῦ ἐβγῆκαν ἀπὸ τὸν ἐγκέφαλον τοῦ Μότσαρτ, ἐγράφη χωρὶς καμιὰ διακοπὴ ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους.

Ὁ Μαγευμένος αὐλὸς Μότσαρτ

Εἰσαγωγή)

Ἡ Εἰσαγωγή τοῦ *Μαγευμένου αὐλοῦ* ἀρχίζει μὲ τρεῖς πομπόδεις συγχορδίας (εἰς τὸν τόνον τοῦ Μί β, ποῦ ἐπικρατεῖ σὲ ὅλον τὸ ἔργον), ἐντελῶς συμβολικὰς καὶ παρμένας ἀπὸ τὴν σκηνὴν τῶν ἱερέων τῆς Ἰσιδος τοῦτελευταίου μέρους.

Τὸ allegro δὲν εἶνε ἀκριβῶς *φούγκα*, ἀλλὰ μέρος σονάτας σὲ τύπον *φονγάτο*, μὲ ἐλευθέραν ἀντιστικτικὴν ἐπεξεργασίαν εἰς τὴν ὁποίαν διακρίνεται ὅλη ἡ χάρις καὶ ἡ δροσερότης τοῦ πνεύματος τοῦ Μότσαρτ.

Ἄξιον σημειώσεως εἶνε ὅτι ἡ εἰσαγωγή τοῦ Μαγευμένου αὐλοῦ ἐγράφη τὴν παραμονὴν τῆς πρώτης ἐκτελέσεως τοῦ ἔργου ἀπὸ τὴν Ὀπεραν τῆς Βιέννης.

Πρώτη συμφωνία G. Mahler

Ἡ πρώτη Συμφωνία (Re μείζον) τοῦ Μάλερ εἶνε ἔργον εικοσαετοῦς λυρικοῦ συνθέτου (ἐγράφη τὸ 1888', διὰ τὸν ὅποιον οἱ νεώτεροι ὑπῆρξαν καὶ ἔμειναν ἐπίγονοι. Ὁ Ριχ. Στράους δὲν εἶχε ἀκόμη γράφει τὴν ἐποχὴν ἐκείνην τὸν «Θάνατον καὶ τὴν Μεταμόρφωσιν» Ἴσως ἡ συμφωνία αὕτη νὰ μὴν εἶνε συμφωνικὸν ἀριστούργημα, πάντως ὁμως ἔχει ὅλα τὰ χαρακτηριστικὰ εἰλικρινοῦς ἐμπνεύσεως καὶ ἀτομικότητος. Καὶ ὁμως δὲν εἶνε παρὰ μιὰ ἀρχὴ στὸ ἔργον τοῦ Μάλερ. Πόσον ὠραία εἶνε ἡ εἰσαγωγή τῆς συμφωνίας, μὲ τὴν μελαγχολίαν της, μὲ τὸ τόσον μακρὸν *πεντάλ* ἐπάνω στὸ *Λα* καὶ μὲ τὸ ὄνειροπόλον θέμα τοῦ Ὀμπσε καὶ τοῦ *Φαγκτόν*, ποῦ ὅλο κατεβαίνει μὲ τετάρτας! Κατόπιν ἡ φανφάρα τῶν κλαρινέτων. Ἡ τετάρτη σὲ λίγο μεταμορφώνεται στὸ κελάδημα τοῦ κούκου, γιὰ νὰ καταλήξῃ σὲ μιὰ ὠραία μελωδία τῶν κόρνων πάντοτε ἐπάνω στὸ *πεντάλ* τοῦ *Λα*, ἐνῶ ταυτοχρόνως ἀρχίζει γιὰ πρώτη ἡδὴ φορὰ μιὰ κίνησις τῶν διαμοιρασμένων βιολοντσέλλων καὶ βαθυχόρδων σάν ἓνα ξόπνημα ὕστερα ἀπὸ μιὰ θερμὴ καλοκαιρινὴ νύχτα. Ἡ κίνησις ὅλο καὶ αὐξάνει, τὸ κελάδημα τοῦ κούκου σὲ τέταρτα, γίνεται ἡ ἀρχὴ τοῦ πρώτου τραγουδιοῦ τοῦ *Ταξειδιάρικου συντρόφου*: «Πῆγα σήμερα τὸ πρωὶ στὴν ἐξοχὴ». Ὀλόκληρο τὸ τραγοῦδι, ποῦ διευρύνθη πλέον συμφωνικὰ, τραγουδιέται γλυκὰ ἀπὸ τὰ ἔγχορδα, στρέφεται πρὸς τὴν δεσποζουσαν, αὐξάνει σὲ δύναμιν καὶ γοργότητα καὶ κατεβαίνει στὸ *πιανίσμο* γιὰ νὰ ἐπαναληφθῇ ἀπὸ τὴν ἀρχή. Μιὰ καλὰ βαλμένη ἐπανάληψις' ἐξαιρέσει τῶν *Scherzo*, θὰ τὴν συναντήσωμεν μιὰ μόνη φορὰ στὸ ἔργον τοῦ Μά-

λερ, στήν ἕκτη συμφωνία. Ἡ φράσις ἀπό τὰ πηδήματα τῆς *τετάρτης*, προχωρεῖ στά πηδήματα τῆς *πέμπτης* καί παρουσιάζει τὸ «ξόπνημα» μὲ μελωδικὰς ἐναλλαγὰς ἀπὸ τὸν μείζονα στὸν ἐλάσσονα τρόπον, διὰ τὰ καταλήξῃ μὲσφ μιᾶς γλυκειᾶς φράσεως τῆς ἀρπας-πάλιν εἰς τὸ *Ρε* μείζ., καί τὴν *κ ράνα* τοῦ *Λα*. Νέο τραγοῦδι τῶν κόρνων, μετατροπία, ζωηρὸ παιγνίδι τῶν θεμάτων καὶ συνεχῆς διάλογος. Ξαφνικὰ ἀκούεται ἀπὸ τὰ πνευστὰ ἄλλο θέμα· ἡ μελωδικὴ πορεία προχωρεῖ· στὸ μεσουράνημα ἀκούεται πάλιν ἡ φανφάρα τῆς εἰσαγωγῆς, τὸ τραγοῦδι τῶν κόρνων καὶ αἱ τετάρτοι τῆς ἀρχῆς. Καί ἡ μελωδία προχωρεῖ πάντοτε εὐθυμότερα, πάντοτε ζωηροτέρα μέχρι τέλους καὶ στὸν κύριον τόνον.

Ἀκολουθεῖ ἓνα χαρούμενο χορευτικὸ σκέρτσσο, ἓνα «Ländler» καὶ στὸν τύπον τοῦ Σοῦμπερτ καὶ Μπροῦκνερ (θυμίζει τὸν Χάνς καὶ τὴν Γκρέτελ), θαυμάσια ἐναρμονισμένον καὶ ἐνορχηστρωμένον. Ἐνα κόρνον μᾶς ὀδηγεῖ στὸ *Biederrmeier Trio*. Ὁ ταξειδιάρχης σύντροφος συνήντησε ἓνα ἀρκετὰ κρυμμένον χωριὸ ὅπου οἱ ἄνθρωποι ἦσαν ἀκόμη χαρούμενοι ὅπως πρῶτα. Ἀλλὰ ἀκριβῶς αὐτὴ ἡ χαρούμενη ἀτμόσφαιρα τὸν ἀναγκάζει νὰ ἐξακολουθήσῃ πάλι τὸν δρόμον του εἰς ἀναζήτησι τῆς ἀγάπης του. Ὑστερα ἀπὸ μακρὰν παῦσιν ἀρχίζει τὸ τρίτον μέρος μὲ τὸν συνεχῆ *κανόνα*: Frère Jacques» Τύμπανα μὲ *σουρντίνα* παίζουν τὰς τετάρτας σὰν νὰ συνοδεύουν μιὰ παρφοδία πενθίμου ἐμβατηρίου εἰς τὸ εἶδος τοῦ Callot. Ἐνα βαθύχορον προστίθεται, ἓνα φαγκότο, τὰ βιολοντσέλλα ἀκολουθοῦν, κατόπιν ἡ Tuba καὶ τὸ *Κλαρινέττο μπάσσο*—. Ἐνα ὄμπο ἀκούεται μὲ ὕψος κλαυθμηρὸ καὶ σὲ ὀξεῖς φθόγγους. Τέσσαρα φλάουτα μὲ κανόνα ἀργοποροῦν τὴν ὀρχήστρα. Τὸ τραχὺ κλαρινέττο εἰς Μί β *κοάζει* μέσα σὲ ἓνα ἦσχο κοντραποῦντο τῶν σαλπίγγων, συνοδεύουν τὰ ὄμπο μὲ μιὰ πρόστυχη *μουσικάντικη* μελωδία. Δύο κλαρινέττα Μί β, φαγκότα καὶ φλάουτα παρφοδοῦν ἓνα κλαφιάρικο ἦχο, συνοδεύομενον ἀπὸ ἓνα *Μ-Τα, Μ-Τα*, τῶν κρουστῶν (δηλαδὴ τὰ *πιατίνα* κρεμασμένα στὸ μέγα τύμπανο διὰ νὰ ἤχοῦν ὅσον τὸ δυνατόν κοινότερα), ἐνῶ τὰ ἔγχορδα ξύνουν μὲ τὸ ξύλον τοῦ τόξου. Δηλαδὴ ὀλη ἡ βανασοῦτης καὶ ἡ ἀσχημιὰ τῆς καθημερινῆς ζωῆς. Τότε ἀρχίζουν αἱ ἀρραι καὶ τὰ πνευστὰ ἓνα σιγανὸ *Ρέ*, ὡς δεσπόζουσαν, εἰς τὸ ὁποῖον προστίθεται ἡ τρίτη τοῦ *Σὸλ* ἐνῶ τὰ βιολιά παίζουν ἓνα λαϊκὸ τραγοῦδι τῆς «*Ἀπολυτρώσεως*» «*Δὲν εἴξενρα πῶς ἡ ζωὴ τὰ φέρνει, ὅστε ὄλα νὰ τελειώνουνε καλά*». Ἐν τούτοις ξαναγυρίζει τὸ κλαυθμηρὸ ἐμβατήριον, χάνεται σιγὰ, σιγὰ καὶ μᾶς ὀδηγεῖ στὸ τελευταῖον μέρος. Ἄγρια μπαίνει ἡ ὀρχήστρα μὲ ἓνα χροματικὸν τρίφθογγον παρμένον ἀπὸ τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ πρώτου μέρους καὶ ὄλα ξεποῦν σὰν θύελλα στὸν κύριον τόνον *Φα* ἔλας. Ὑστερα ἀπὸ

μιὰ κορῶνα στοῦ Ρε ἢ ἀρχίζει ἡ κίνησις τῶν βιολοντσέλλων καὶ ἡ μελωδία μὲ τὰς τετάρτας ἀκριβῶς ὅπως στοῦ πρώτου μέρους. Ἡ ἀνάπτυξις κάμνει μιὰ τολμηρὴ μετατροπία ἀπὸ τὸ Ντο στοῦ Ρε· ἓνα μεγάλο crescendo δυναμώνει συνεχῶς μὲ τὸ θριαμβευτικὸ θέμα τῶν τετάρτων τοῦ πρώτου μέρους. (Τὴν σχέσιν αὐτὴν καὶ τὴν συγγένειαν μεταξὺ τῶν θεμάτων τῶν διαφόρων μερῶν, ὁ Μάλερ μᾶς τὴν παρουσιάζει ἐντονώτερα καὶ ἀπὸ τοὺς προδρομοὺς του). Ἀκόμη ἓνα μεγαλείτερο forte ξεσπᾷ μὲ τὰ ἑπτὰ κόρνα τὰ ὁποῖα ὑπερισχύουν καὶ ἀπὸ τῆς σάλπιγγος ἀκόμη· σὺν ἓνα Κορᾶλ τοῦ παραδείσου πού μὲ τὸν δυνατόν του ἤχον νικᾷ καὶ αὐτὲς τῆς κραυγῆς τῆς κολάσεως, σὺν νὰ θυμίζει τὰ λόγια τοῦ Γκαίτε εἰς τὸ τέλος τοῦ Α. Φάουστ. «Ἐσώθη»!

Βλέπει καεῖς ἀπὸ τὸν τρόπον τῆς ἐργασίας καὶ τὴν θεματικὴν ἀνάπτυξιν ὅτι πρόκειται περὶ καθαρῶς συμφωνικῆς τέχνης. Πρόγραμμα ἀσφαλῶς δὲν χρειάζεται. Ἐξαιρέσει δὲ τοῦ τελευταίου μέρους εἰς τὸ ὅποῖον ὑπάρχουν μερικὲς τεχνικὲς ἐλευθερίες, ὁλόκληρος ἡ συμφωνία δὲν παρουσιάζει ἄλλες δυσκολίες εἰς τὴν ἐκτέλεσιν καὶ εἶνε διὰ τὸν Μάλερ, σύνθεσις τοῦ μᾶς εἰσάγει εἰς τὸ ἔργον του καὶ μᾶς κινεῖ τὸ ἐνδιαφέρον γιὰ νὰ γνωρίσωμεν καὶ τὴν ὑπόλοιπὴν του δημιουργίαν.

ΣΥΝΑΥΛΙΑ

ΟΓΔΟΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

Σάββατον 5 Δεκεμβρίου 1925, ὥρα 6 μ. μ.

Διευθυντῆς ὀρχήστρας
Φ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

Σύμπραξις:
Τ. ΣΟΥΛΣΤΕ
(Βιολίον)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

1. *Λεονώρα* ἄρ. 3 ΜΠΕΤΟΒΕΝ
2. *Egmont*
3. *Κοντσέρτο* διὰ βιολίον εἰς Μιϑ MOZART
4. *Συμφωνία* ἄρ. 3 ('Ηρωϊκῆ). ΜΠΕΤΟΒΕΝ

Τὴν Κυριακὴν 6 Δεκεμβρίου ὥρα 11 π. μ. ἐπανάληψις τῆς Συναυλίας.

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

Παρακαλεῖται τὸ κοινόν:

1. Νὰ προσέρχεται ἐγκαίρως εἰς τὰς Συναυλίας αἰτινες θὰ ἀρχίζουσι ἀκριβῶς τὴν ἐκάστοτε ὀριζομένην ὥραν. Μετὰ τὴν ἔναρξιν τῆς Συναυλίας ἢ εἰσοδος θὰ ἐπιτρέπεται εἰς πάντας ἀνεξαιρέτως μόνον κατὰ τὰ διαλείμματα, κατὰ δὲ τὰς ἐκτελέσεις τῶν Συμφωνιῶν ἢ εἰσοδος θὰ ἐπιτρέπεται μόνον μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν ὀλοκλήρου τῆς Συμφωνίας.

2. Νὰ μὴ χειροκροτῆ εἰς τὰς μεταξὺ τῶν μερῶν τῶν Συμφωνιῶν ὀλιγολέπτους διακοπὰς καὶ νὰ ἔχη ὑπ' ὄψιν ὅτι κατὰ τὰς Συμφωνικὰς καὶ Αἰαίκας Συναυλίας τῆς Ὀρχήστρας ἀπαγορεύονται ἀπολύτως αἱ ἐπαναλήψεις τεμαχίων (BIS).

3. Κατὰ τὴν ὥραν τῆς ἐκτέλεσεως τοῦ προγράμματος τῆς Συναυλίας τηρεῖν ἄν ἀπόλυτον ἡσυχίαν καὶ νὰ ἀποφεύγῃ τὴν διὰ ἐπιδοκιμασιῶν ἢ ὁ νομιλιῶν πρόκλησιν θορύβου.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ
ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ
ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟΝ 1925-1926

A' Βιολία.

1	<i>Schultze Tony</i>	} Σολιστ
2	<i>Βολωνίνης Φρειδ.</i>	
3	<i>Μπαμιέρος Εύθ.</i>	
	<i>Κοφίδα Αντιγόνη</i>	
4	<i>Μπουσίνιτουη Έλένη</i>	
5	<i>Λομπιάγκο Γεώργ.</i>	
6	<i>Ζαρεφοπούλου Ασπ.</i>	
7	<i>Μαρκέττου Τζέννυ.</i>	
8	<i>Λευκιάδου-Καββάδα Μ.</i>	
9	<i>Καββάδας Θεόδ.</i>	
10	<i>Χαμουδόπουλος Δ.</i>	
11	<i>Βολωνίνης Ν.</i>	
12	<i>Παλαχριστοπούλου Αλκ.</i>	
13	<i>Καραμπευιάν Κ.</i>	
14	<i>Ψύλλας Γεώργ.</i>	
15	<i>Κολάσης Άλ.</i>	
16	<i>Παρίδης Γεώργ.</i>	

B' Βιολία.

	<i>Άβατάγγελος Σπύρος</i>
2	<i>Καλαμπούση Ναταλ.</i>
3	<i>Λεμπεχόβας Σ.</i>
4	<i>Αργυρόπουλος Άθ.</i>
5	<i>Αδλωνίτης Βασ.</i>
6	<i>Σούλιτσε Φανή.</i>
7	<i>Βολωνίνης Σπ.</i>
8	<i>Τίβερης Άλφ.</i>

9	<i>Περδικίδου Ντινύ.</i>
10	<i>Λάζαρος Ν.</i>
11	<i>Κοσκινάς Σ.</i>
12	<i>Περιστέρης Στυλ.</i>
13	<i>Ροχάτσικ Ίωσ.</i>
14	<i>Νικολαΐδης Άριστ.</i>
15	<i>Γαβρηλίδης Μιχ.</i>

Βιόλαι

1	<i>Βολωνίνη Μαché Μαργ.</i>
2	<i>Πρεστορών Άλφρ.</i>
3	<i>Μπρασούνβίτζερ Φρ.</i>
4	<i>Φωτιάδου Ίουλ.</i>
5	<i>Πρεστορών Μάριος</i>
6	<i>Λομπιάγκο Χρ.</i>
7	<i>Δεληγιάννης Β.</i>
8	<i>Πέκος Π.</i>
9	<i>Πιερούτσος Έργ.</i>

Βιολοντσέλλα

1	<i>Charodon Yves</i>
2	<i>Παπαδημητρίου Άχ.</i>
3	<i>Mme Charodon</i>
4	<i>Πίστη Μαρία</i>
5	<i>Λάμπρος Λουκάς</i>
6	<i>Γεωργαντάς Σπ.</i>
7	<i>Φαρανιάτου Έλ.</i>
8	<i>Λομπιάγκο Μάρ.</i>
9	<i>Άντωνίου Γ.</i>

Βαθύχορδα

- 1 Τζουμάνης Ίω.
- 2 Σωζόπουλος Βασ.
- 3 Κουτσαντόπουλος Κ.
- 4 Τίτας Σπ.
- 5 Φρόμπα Χάνς
- 6 Σεμιτέκολος Μάρ.
- 7 Ἀκριβός Εὐ.
- 8 Καραγεωργίου Ίω.

Πλαγίανλοι (Flauti)

- 1 Παπαγεωργίου Ν.
- 2 Μάγκος Σπ.
- 3 Ἀλβανίτης Εὐ.
- 4 Φρέτζας Ριχ. (Piccolo)

Ὀξύαυλοι (Oboi)

- 1 Συμμελῆς Πέτρος
- 2 Φουριούνας Ματθ.

Ἀγγλικὸν κέρασ (Corninglese)

- 1 Εὐαγγελίδης Γ.

Εὐθύαυλοι (Clarineti)

- 1 } Παρούσης Δ.
1 } Λάζαρος Σπ.
- 2 Παπασαϊθόπουλος Μ.
- 3 Πιάτσας Ἐπ.

Βαθύαυλοι (Fagotti)

- 1 } Πιτάκος Ἀλεξ.
1 } Mathé David
- 2 Παπαϊωάννου Στ.
- 3 Μουρμούρης Γ. (Contra-fagotto)

Κέρασ (Corni)

- 1 Σηλιωτάκης Εὐ.
- 2 Γκιβιτσιάνης Σπ.
- 3 Βαφειαδάκης Στυλ.
- 4 Γιατροῦ Στέφ.
- 5 Παπαϊωάννου Πατρι.
- 6 Ἀργυριάδης Δημ.

Σάλπιγγες (Trombe)

- 1 Ρομποτιῆς Αἰμ.
- 2 Κονιδάκης Χαρ.
- 3 Μασσίνας Δ.
- 4 Κανδηλιώτης Γ.

Τρομπόνια

- 1 Διαμάντης Στ.
- 2 Μπάκας Νικ.
- 3 Κασσάρας Βασ.

Tuba

- 1 Βαραγκούλης Δ.

Τόμπανα.

- 1 Σερεμίδης Μιχ.
- 2 Νικολάε Κ.

Κρουσιὰ

- 1 Ἰατροῦ Σωτήριος
- 2 Ρομποτιῆς Ἄνδρ.
- 3 Φαναριώτης Κων.

Ἄρπαι

- 1 Βασενχόβεν Ματθ.
- 2 Προτοπαπᾶ Κ.

Celesta

- 1 Π. Καραλίβανος

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΟΣ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1841

Κεφάλαιον Μετοχικόν και 'Αποθεματικόν. . . . Δρ. 240.000.000.—
 Κεφάλαιον άποθεματικόν συμφώνως
 τῷ Νόμῳ 2577 (1921) > 60.000.000.—
 Καταθέσεις. > 3.700.000.000.—

ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ: **ΑΛ. Ν. ΔΙΟΜΗΔΗΣ**
 ΣΥΝΔΙΟΙΚΗΤΑΙ: } **ΙΩΑΝ. Α. ΔΡΟΣΣΟΠΟΥΛΟΣ**
 } **ΚΡΙΕΖΗΣ**

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ :

• Άγιος Νικόλαος (Κρήτης)	Θήρας	Μιτυλήνη
• Άργίονιον	• Ίθάκη	Ναύπακτος
• Αθήναι	• Ιωάννινα	Ναύπλιον
• Αίγιον	Καβάλλα	Νιγρίτα
• Αλεξανδρούπολις	Καλάβρυτα	Ξάνθη
• Αλμυρός	Καλάμαι	Παζοί
• Αμαλιάς	Καρδίτσα	Πάτραι
• Αμφισσα	Καρπενήσιον	Πειραιεύς
• Αργοστόλιον	Καστορία	Πόρος
• Άρτα	Κατερίνη	Πρέβεζα
• Αταλάντη	Κέρκυρα	Πύλος
Βάμος	Κοζάνη	Πύργος
Βέροια	Κομοτινή	Ρέθυμονος
Βόλος	Κόρινθος	Σάμος
Γρεβενά	Κύθηρα	Σέρραι
Γύθειον	Κύμη	Σουφλίον
Δημητσάνα	Κυπαρισσία	Σπάρτη
Διδυμότειχον	Λαμία	Σύρος
Δράμα	Λάρισα	Τρίκαλα
• Ελασσόν	Λεβάδεια	Τρίπολις
• Έδεσσα	Λευκάς	Φλώρινα
Βάκυνθος	Μεγαλόπολις	Χαλκίς
• Ηράκλειον	Μεσολόγγιον	Χανία
Θεσσαλονίκη	Μεσσήνη	Χίος
Θήβαι		

ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ L^{TED}

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1839

Κεφάλαιον και 'Αποθεματικὸν λίραι 'Αγγλ. 790.000

ΕΔΡΑ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ,

Basildon House, Moorgate, London E. C. 2,

Γενική Διεύθυνσις διὰ τὴν Ἑλλάδα ΑΘΗΝΑΙ.

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

Πειραιεύς, Ναύπλιον, Τρίπολις, Ἡράκλειον, Πάτραι, Ἄργο-
στόλιον Κέρκυρα, Ζάκυνθος, Θεσσαλονίκη, Καβάλλα, Χίος, Μι-
τυλήνη, Ἄργος καὶ Ἄμαρούσιον.

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤῳ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ, Benha, Beni— Suef, Fayoum, Kafr-el-
Zayat, Mansourah, Mehala Kebir, Minieh, Tantah, Sifra.

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΤΟΥΡΚΙΑ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, Yildiz Han, Rue Kurekdjiler,
Galata, Πρακτορείον Dlziz Zadé-Han, Rue Foundouk,
Stamboul

Καταθέσεις εἰς πρώτην ζήτησιν καὶ ἐπὶ προ-
θεσμίᾳ εἰς Δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα ὑπὸ
τοὺς εὐνοϊκωτέρους ὅρους.

ΕΚΤΕΛΕΙ ΠΑΣΑΝ ΤΡΑΠΕΖΙΚΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑΝ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΟΡΟΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ

Είς Δραχμάς

Έν ὄψει	πρὸς 3 %	Επὶ προθ. 5 μηνῶν	πρὸς 4 $\frac{1}{4}$ %
Μὲ 15θήμερον προει-		> > 1 ἔτους	> 4 $\frac{1}{2}$ %
δοποίησιν	> 3 $\frac{1}{2}$ %	> > 2 ἐτῶν	> 5 %
Ταμειυτήριον		> > 4 >	> 5 %
μέχρι δρ. 20.000. . .	> 4 %	> > 5 >	> 6 %
		> > 10 >	> 7 %

Είς Συνάλλαγμα ἐπί:

Λονδίνου ἐν ὄψει . . .	πρὸς 4 $\frac{1}{2}$ %	N. Ὑόρκης ἐν ὄψει	πρὸς 3 $\frac{3}{4}$ %
ἐπὶ προθεσμίᾳ 6 μηνῶν	> 4 %	Ἰταλίας > >	> 3 $\frac{1}{2}$ %
Παρισίων ἐν ὄψει . . .	> 4 %	Βελγίου > >	> 3 %
ἐπὶ προθεσμίᾳ 6 μηνῶν	> 4 $\frac{1}{2}$ %	Ἑλβετίας > >	> 1 $\frac{1}{2}$ %
> > 1 ἔτους	> 4 $\frac{3}{4}$ %		
> > 2 ἐτῶν	> 5 %		

ΓΕΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 26—ΤΗΛ. 1-39

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

ΕΙΣ ΠΡΩΤΗΝ ΖΗΤΗΣΙΝ

5%

ΜΕ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΝ 15 ΗΜΕΡΩΝ

6%



ΣΥΛΛΟΓΟΣ



ΣΥΝΑΓΩΓΗ